

KLEMMADAPTER-SET ZUR ALU-INSEKTENSCHUTZ-TÜR

DE AT CH

KLEMMADAPTER-SET ZUR ALU-INSEKTENSCHUTZ-TÜR

Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH BE

SET D'ADAPTATEURS DE SERRAGE POUR PORTE MOUSTIQUAIRE EN ALUMINIUM

Instructions de montage et de sécurité

IT CH MT

ADATTATORE A MORSETTO PER ZANZARIERA IN ALLUMINIO PER PORTE

Istruzioni di montaggio e di sicurezza

IAN 400853_2107



Smartmaxx GmbH

Schulzstraße 2c, D-85579 Neubiberg, GERMANY
Stand der Informationen - Version des informations -
Statut delle informazioni:

Ident-Nr.: 400853 092021 - DE
QA703

DE 1. Einleitung Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Artikel dient in Kombination mit Alu-Insekenschutz-Türen der Firma Smartmaxx als Schutz gegen Fliegensetzen im privaten Wohnbereich. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden oder Schäden, die durch die Montage entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewöhnlichen Einsatz bestimmt. Die Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen.

BITTE SETZEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER ZUR MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HEFLEN IHNEN GERNE WEITER.

3. Technische Daten

Blendrahmenstärke: X von min. 13 mm bis max. 35 mm
Nur geeignet bei flächenversetzten Türen (siehe Schritt 1).

Auflagefläche Klemmadapter: ca. 38 mm

i ACHTEN SIE BEIM AUSPACKEN DARAUF, DASS SIE NICHT VERSENTHET MONTAGEMATERIAL WEGWERFEN. KONTROLIEREN SIE UNMITTELBAR NACH DEM AUSPACKEN DEN LIEFERUMFANG AUF VOLLSTÄNDIGKEIT SOWIE DEN EINWANDFREIEN ZUSTAND DES PRODUKTS UND ALLER TEILE. MONTEREN SIE DAS PRODUKT KEINESFALLS, WENN DER LIEFERUMFANG NICHT VOLLSTÄNDIG IST.

4. Sicherheitshinweise
⚠ DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISONS ET LES ENFANTS !
Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

VORSICHT VERLETZUNGSGEFAHR!
Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

5. Montage
Befolgen Sie für die Montage die in den Abbildungen 1 bis 14 gezeigten Schritte.
Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

6. Reinigung und Pflege
• Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder schierende Reinigungsmittel.
• Reinigen Sie den Artikel mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
• Reinigen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen.
• Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

7. Entsorgung
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

8. Hersteller / Service
3 Jahre Garantie
Bei Service und Garantiefall kontaktieren Sie:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, D-85579 Neubiberg
Hotline: +49 89 678 45 060
E-Mail: office@smartmaxx.info

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer **IAN 400853_2107** als Nachweis für den Kauf bereit.

9. Was tun, wenn Teile im Bausatz fehlen / defekt sind?
Stellen Sie fest, dass ein im Lieferumfang aufgeführtes Teil fehlt oder defekt ist, teilen Sie uns dieses unter Übermittlung der Artikelnummer Ihres Produkts und des Kaufbeleges via E-Mail an office@smartmaxx.info mit oder nutzen Sie unser Kontaktformular. Sie erhalten innerhalb der Gewährleistungszeit umgehend kostenlos Ersatz.

Hinweis:
Irrtümer, Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
Aktuelle Version der Anleitung als PDF-Download unter www.smartmaxx.info

9. Que faire lorsque des pièces du kit sont manquantes / défectueuses ?
Si vous constatez l'absence ou la défaillance d'une pièce indiquée dans le contenu de la livraison, veuillez nous en informer par e-mail à l'adresse office@smartmaxx.info en indiquant la référence de l'article de votre produit et en joignant la preuve d'achat, ou veuillez utiliser notre formulaire de contact. Si votre produit est toujours sous garantie, votre article sera immédiatement remplacé à titre gracieux.

Remarque :
Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression.
Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse www.smartmaxx.info

FR 1. Introduction Félicitations !

Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant le montage et la première mise en service. Lisez attentivement le présent manuel de montage ainsi que les consignes de sécurité. Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez ce manuel. En cas de transmission du produit à des tiers, remettez-leur l'ensemble des documents.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Cet article est utilisé en combinaison avec les portes moustiquaires en aluminium de la société Smartmaxx et sert de protection contre les insectes volants dans les habitations privées. Toute autre utilisation que celle décrite ou toute modification du produit n'est pas admise et peut entraîner des blessures et/ou des dommages au produit. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages causés dans le cadre d'une utilisation non conforme ou lors de la procédure de montage. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute utilisation de ce produit dans des conditions de gel risque de l'endommager.

BITTE SETZEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER ZUR MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HEFLEN IHNEN GERNE WEITER.

3. Techniques Daten

Épaisseur du dormant: X de 13 mm à max. 35 mm
Convenable uniquement aux portes à pan décalé (voir étape 1).

Surface d'appui adaptateur de fixation: env. 38 mm

i EN DÉBALLANT LE PRODUIT, VEILLER À NE PAS JETER ACCIDENTELLEMENT DES ÉLÉMENTS DU MATERIEL DE MONTAGE. CONTROUER LE PRODUIT SUBITO DOPO averlo DISIMBALLATO E VERIFICARE CHE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA SIA COMPLETO E LE CONDIZIONI DEL PRODOTTO E DI TUTTI GLI ALTRI PEZZI SIANO REGOLARI. NON MONTARE ASSOLUTAMENTE IL PRODOTTO SE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA NON È COMPLETO.

4. Consignes de sécurité

⚠ DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISONS ET LES ENFANTS !
Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

ATTENTION RISQUE DE BLESSURE !
Assurez-vous que tous les composants sont montés correctement et sans dommages. Il existe un risque de blessure en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent nuire à la sécurité et au fonctionnement du produit.

5. Montage
Pour le montage, suivez les étapes illustrées dans les figures 1 à 14 des instructions de montage. Respectez les consignes de sécurité !

6. Nettoyage et entretien

- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder schierende Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Artikel mit einem füsselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen.
- Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

7. Élimination

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement. Eliminez-le dans les conteneurs de recyclage à votre disposition. Vous obtiendrez plus d'informations sur les possibilités d'éliminer le produit usagé auprès de votre commune ou de l'administration de la ville.

8. Fabricant / Service

3 Jahre Garantie
Bei Service und Garantiefall kontaktieren Sie:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, D-85579 Neubiberg
Hotline: +49 89 678 45 060
E-Mail: office@smartmaxx.info

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer **IAN 400853_2107** als Nachweis für den Kauf bereit.

9. Que faire lorsque des pièces du kit sont manquantes / défectueuses ?
Si vous constatez l'absence ou la défaillance d'une pièce indiquée dans le contenu de la livraison, veuillez nous en informer par e-mail à l'adresse office@smartmaxx.info en indiquant la référence de l'article de votre produit et en joignant la preuve d'achat, ou utilisez notre formulaire de contact. Si votre produit est toujours sous garantie, votre article sera immédiatement remplacé à titre gracieux.

Remarque :
Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression.
Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse www.smartmaxx.info

IT 1. Introduzione Congratulazioni!

Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Si prega di familiarizzare con il prodotto prima del montaggio e della prima messa in funzione. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto e per gli scopi designati. Conservare con cura queste istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

2. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo articolo viene utilizzato in combinazione con le zanzariere per porta in alluminio di Smartmaxx come protezione contro gli insetti volanti nelle abitazioni private. Un altro utilizzo diverso da quello descritto o una modifica del prodotto non sono consentiti e possono provocare lesioni e/o danni al prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione o dal montaggio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. L'utilizzo di questo prodotto in condizioni di gel rischia di danneggiarlo.

DE BITTE SETZEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER ZUR MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HEFLEN IHNEN GERNE WEITER.

3. Données techniques

Épaisseur du dormant: X de 13 à 35 mm
Convient uniquement aux portes à pan décalé (voir étape 1).

Surface d'appui adaptateur de fixation: env. 38 mm

i AL DISIMBALLAGGIO DEL PRODOTTO FAR ATTENZIONE A NON GETTARE PER ERRORE IL MATERIALE DI MONTAGGIO. CONTROLLARE IL PRODOTTO SUBITO DOPO AVERLO DISIMBALLATO E VERIFICARE CHE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA SIA COMPLETO E LE CONDIZIONI DEL PRODOTTO E DI TUTTI GLI ALTRI PEZZI SIANO REGOLARI. NON MONTARE ASSOLUTAMENTE IL PRODOTTO SE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA NON È COMPLETO.

4. Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!
Non lasciare mai i bambini non sorvegliati nei pressi del materiale di imballaggio e del prodotto. Sussiste pericolo di soffocamento a causa del materiale di imballaggio e di morte a seguito di strangolamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere i bambini sempre a dovrà distanza dal prodotto. Il prodotto non è un giocattolo.

ATTENZIONE PERICOLO DI LESIONI !
Assicurarsi che tutti i componenti siano montati senza aver subito danni e a regola d'arte. Un montaggio errato può causare pericolo di lesioni. I componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e la funzionalità.

5. Montaggio
Seguire i passaggi mostrati nelle figure da 1 a 14 per il montaggio.
Rispettare le avvertenze di sicurezza!

6. Pulizia e cura

- Non utilizzare assolutamente detergenti corrosivi o abrasivi.
- Pulire l'articolo con un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.
- Pulire il prodotto a intervalli regolari.
- Utilizzare eventualmente un detergente delicato.

7. Smaltimento

La confezione è realizzata con materiali sostenibili. Gettare questi rifiuti nei contenitori di raccolti locali. Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale sulle possibilità di smaltimento non dannoso per l'ambiente.

8. Produttore/Assistenza

Garanzia di 3 anni
Per assistenza o garanzia contattare:

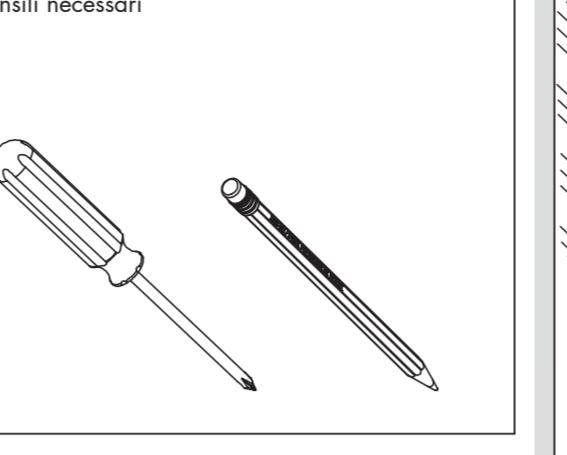
Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, D-85579 Neubiberg
Hotline: +49 89 678 45 060
E-mail: office@smartmaxx.info

Per qualsiasi richiesta, si prega di tenere a portata di mano la ricevuta e il numero dell'articolo **IAN 400853_2107** come prova d'acquisto.

9. Che cosa bisogna fare se nel kit di montaggio mancano o ci sono elementi difettosi?
Si constata l'assenza di un elemento indicato nella fornitura o la presenza di difetti in un elemento, vi preghiamo di comunicarcelo indicando il codice articolo del prodotto o dello scontrino per email all'indirizzo office@smartmaxx.info o utilizzando il modulo di contatto. Entro il periodo di garanzia riceverete immediatamente una sostituzione gratuita.

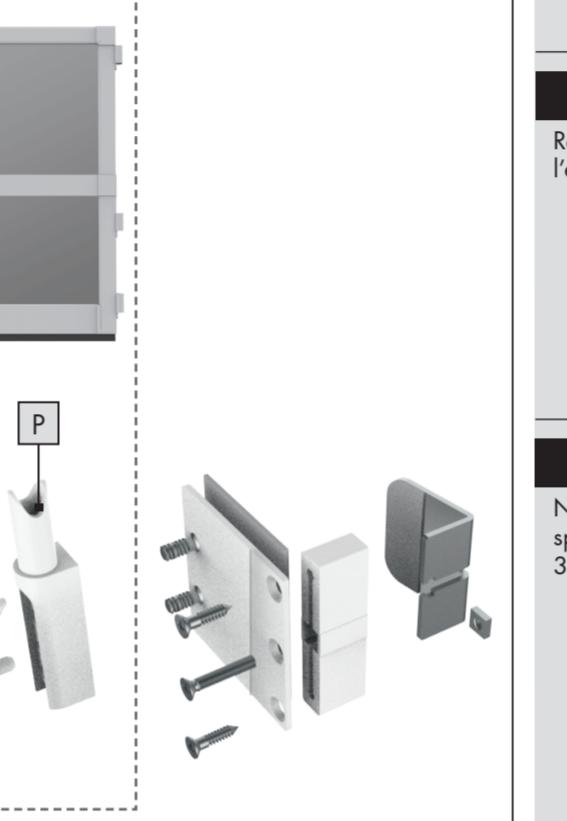
Nota:
Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression.
Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse www.smartmaxx.info

DE Benötigtes Werkzeug **FR** Outils nécessaires
IT Utensili necessari



DE Inhalt **FR** Contenu **IT** Contenuto

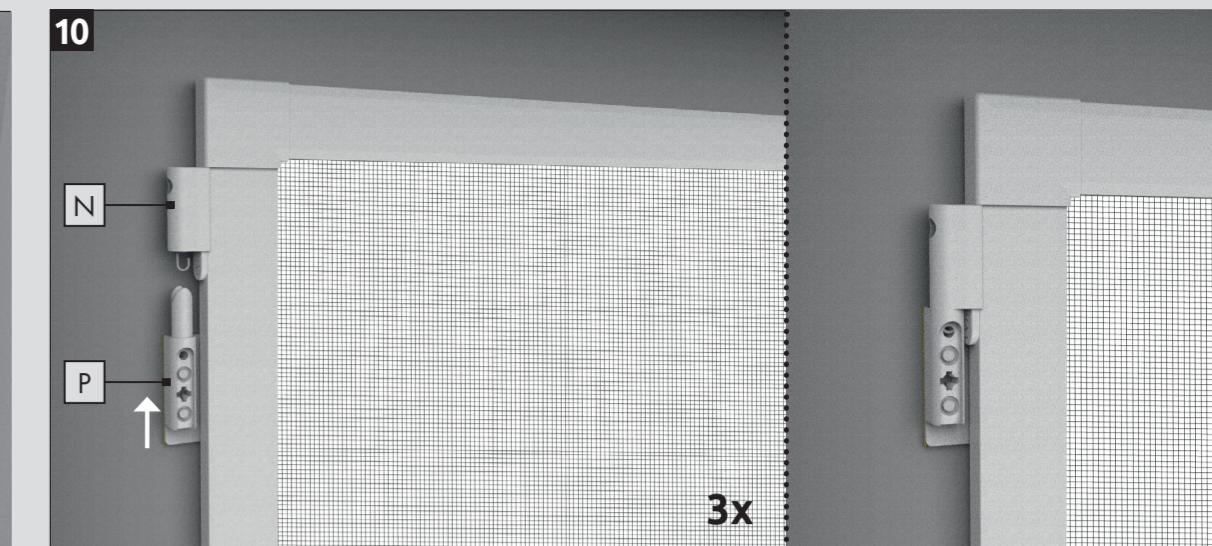
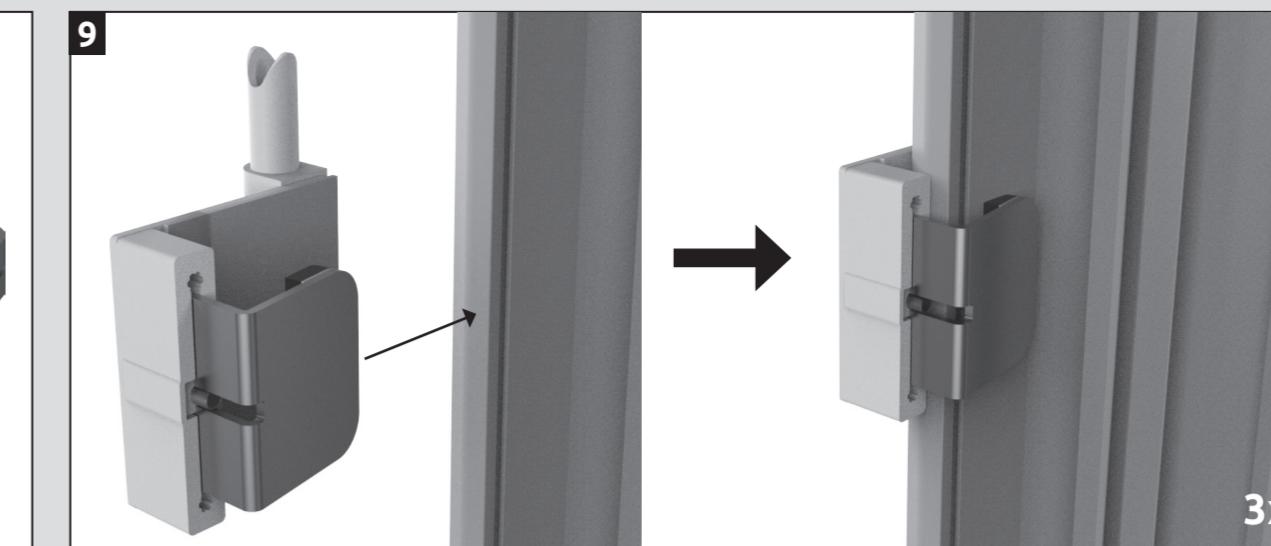
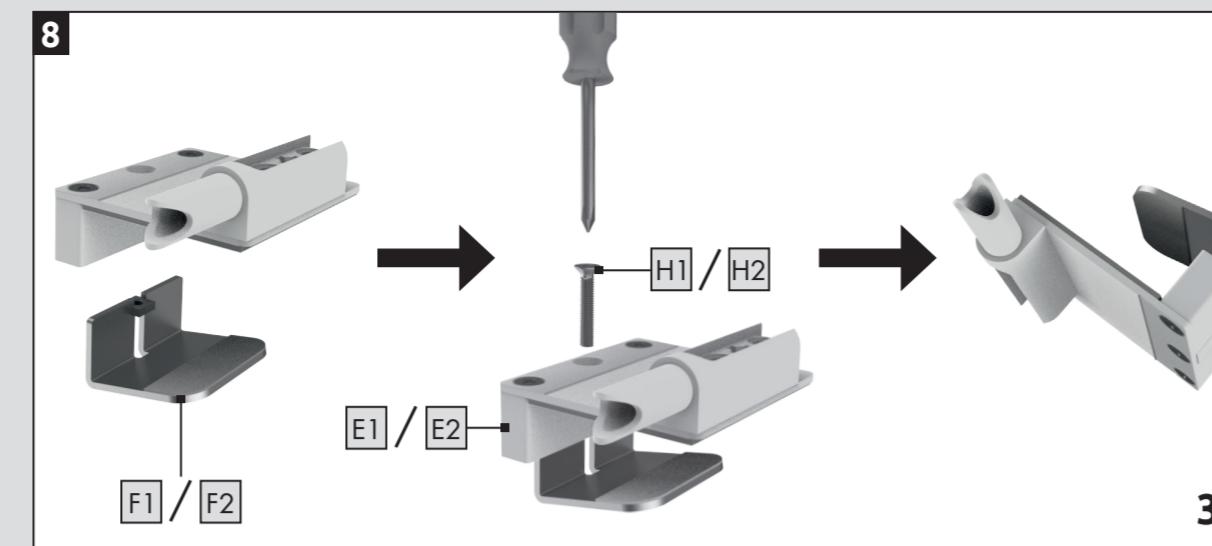
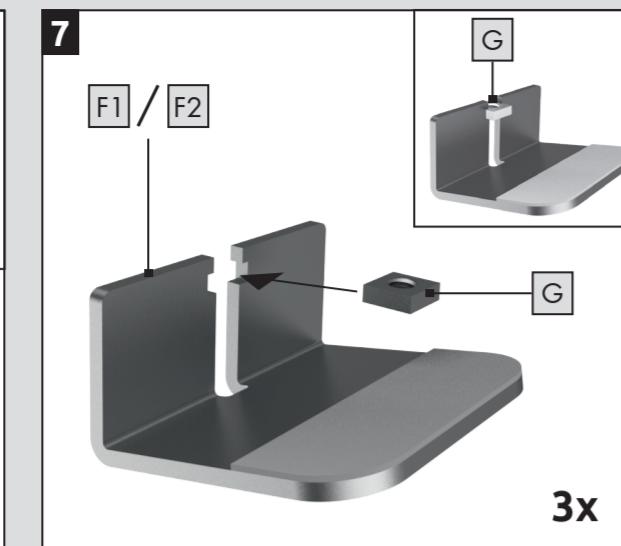
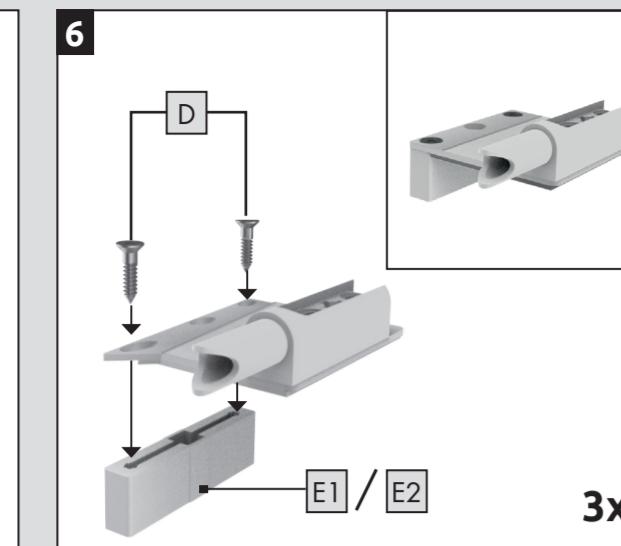
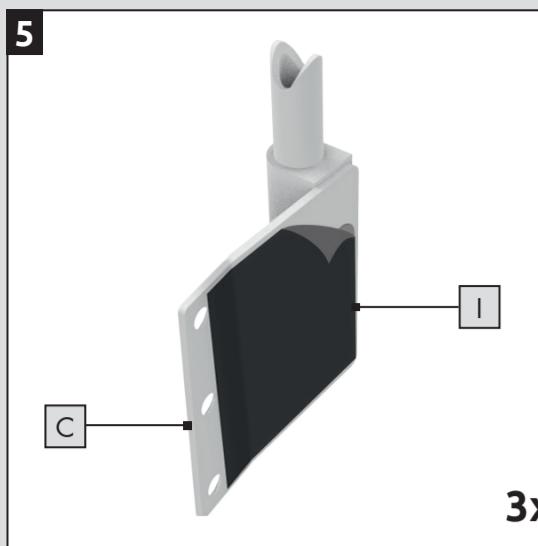
LIVARNO
IAN 383948



IT

Calcolare la dimensione X misurando lo spessore del telaio della propria porta.

Nota: Se lo spessore X del telaio misurato è compreso tra 13 e 22 mm, utilizzare il distanziatore E1 e la vite H1. Se lo spessore X del telaio misurato è compreso tra 23 e 35 mm, utilizzare il distanziatore E2 e la vite H2.



DE Bringen Sie den Klebestreifen I auf die Klemmfläche der Platte C an.

Schrauben Sie das zusammengebaute Element mit den beiden Schrauben D an das Distanzstück E1/E2.

Schieben Sie die Vierkantmutter G in die dafür vorgesehene Aussparung der Klemme F1/F2.

Stecken Sie die Klemme F1/F2 in das Distanzstück E1/E2 und fixieren es lose mittels Schraube H1/H2. Ziehen Sie die Schraube erst in Schritt 13 vollständig an.

Bringen Sie das Klemmscharnier am Blendrahmen Ihrer Tür lose verschiebbar an. Entfernen Sie die Schutzfolie der Klebestreifen erst in Schritt 12.

Halten Sie die Insektenschutztür gleichmäßig vor die Türöffnung, sodass diese komplett abgedeckt wird. Achten Sie darauf, die Insektenschutztür waagrecht zu halten.

Schieben Sie das Klemmscharnier mit dem unteren Scharnierteil P voran in den oberen Scharnierteil N der Tür.

FR Appliquez la bande adhésive I sur la surface de serrage de la plaque C.

Vissez l'élément assemblé sur l'entretoise E1/E2 à l'aide des deux vis D.

Glissez l'écrou carré G dans l'encoche de la pince F1/F2 prévue à cet effet.

Insérez la pince F1/F2 dans l'entretoise E1/E2 et fixez-la sans serrer à l'aide de la vis H1/H2. Ne serrez pas complètement la vis avant l'étape 13.

Fixez la charnière de serrage sur le cadre dormant de votre porte en la faisant coulisser sans la serrer. Ne retirez le film de protection des bandes adhésives qu'à l'étape 12.

Tenez la porte moustiquaire uniformément devant l'ouverture de porte pour la recouvrir complètement. Veillez à tenir la porte moustiquaire bien horizontalement.

Insérez la charnière de serrage dans la partie supérieure de la charnière N de la porte, en maintenant la partie inférieure de la charnière P en premier.

IT Fissare la striscia adesiva I alla superficie di serraggio della piastra C.

Avvitare l'elemento assemblato sul distanziatore E1/E2 con le due viti D.

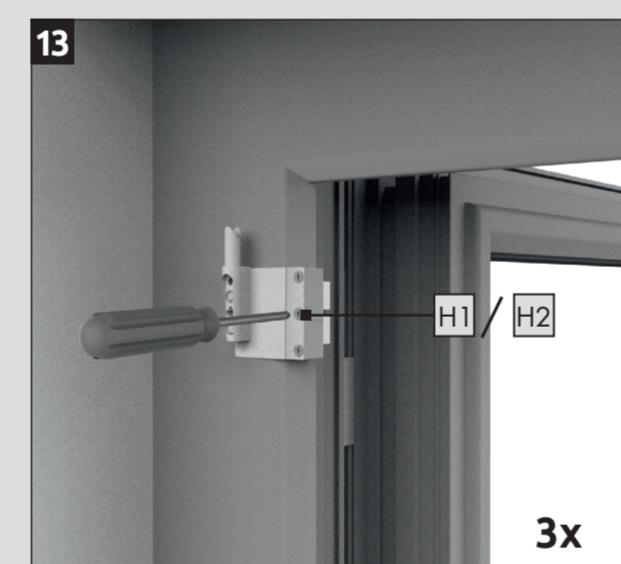
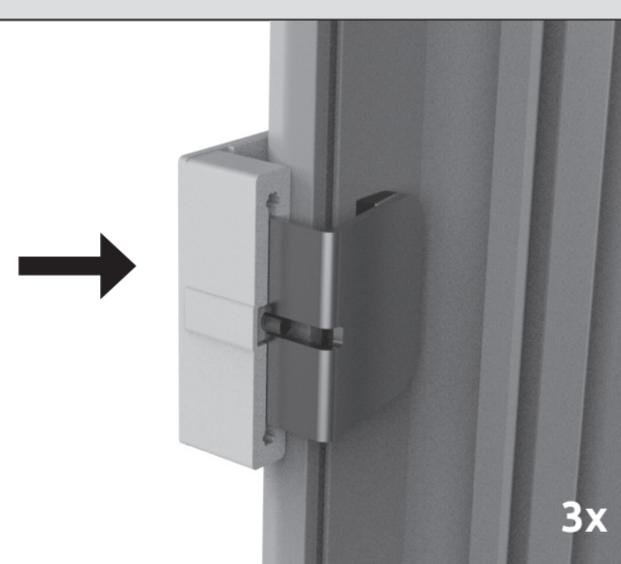
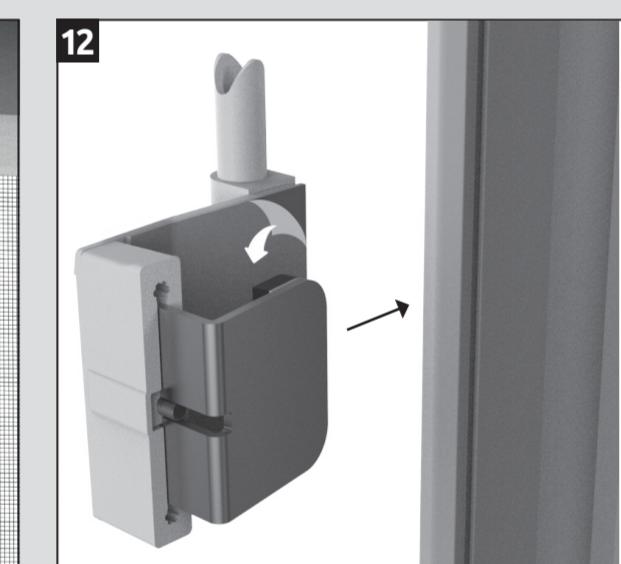
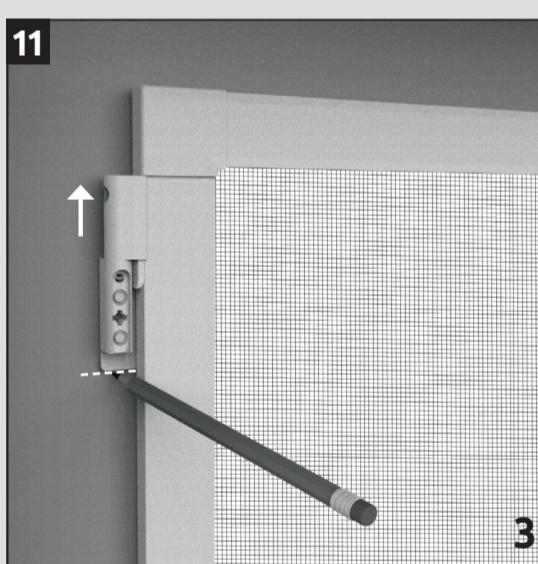
Spingere il dado quadro G nell'apposito incavo del morsetto F1/F2.

Inserire il morsetto F1/F2 nel distanziatore E1/E2 e fissarlo leggermente con la vite H1/H2. Non fissare completamente la vite fino al passaggio 13.

Fissare la cerniera di bloccaggio al telaio della porta in modo che possa scorrere liberamente. Non rimuovere la pellicola protettiva dalle strisce adesive fino al passaggio 12.

Tenere la zanzariera per porta in modo simmetrico davanti all'apertura della porta in modo tale che venga coperta completamente. Assicurarsi di tenere la zanzariera per porta in posizione orizzontale.

Infilare prima la cerniera di bloccaggio con la parte inferiore della cerniera P nella parte superiore della cerniera N della porta.



DE Markieren Sie die Position des Klemmscharniers mit einem Bleistift am Türrahmen und nehmen Sie die Tür nochmals ab.

Entfernen Sie alle Schutzfolien der Klebestreifen und bringen Sie das Scharnier an der Markierung an.

Fixieren Sie das Klemmscharnier durch Festziehen der Schraube H1/H2 mit einem Schraubendreher.

Retirez tous les films de protection des bandes adhésives et placez la charnière sur le repère.

Fixez la charnière de serrage en serrant la vis H1/H2 à l'aide d'un tournevis.

Setzen Sie die Insektenschutztür auf die unteren Scharnierteile P und stecken Sie die Abdeckkappe Q auf die unteren Scharnierteile P, sodass zugleich die Feder fixiert wird.

FR Marquez la position de la charnière de serrage à l'aide d'un crayon sur le cadre de la porte et refitez à nouveau la porte.

Rimuovere tutte le pellicole protettive dalle strisce adesive e installare la cerniera sul segno.

Fissare la cerniera di bloccaggio serrando la vite H1/H2 con un cacciavite.

Posizionare la zanzariera per porta sulle cerniere inferiori P e applicare il tappo di copertura Q su di esse, in modo tale da fissare allo stesso tempo la molla.

Placez la porte moustiquaire sur les éléments de charnière inférieurs P et insérez le cache Q dans les éléments de charnière inférieurs P afin de fixer le ressort dans le même temps.

Setzen Sie die Insektenschutztür auf die unteren Scharnierteile P und stecken Sie die Abdeckkappe Q auf die unteren Scharnierteile P, sodass zugleich die Feder fixiert wird.

IT Segnare con una matita la posizione della cerniera di bloccaggio sul telaio della porta e rimuovere nuovamente la porta.

Rimuovere tutte le pellicole protettive dalle strisce adesive e installare la cerniera sul segno.

Fissare la cerniera di bloccaggio serrando la vite H1/H2 con un cacciavite.

Posizionare la zanzariera per porta sulle cerniere inferiori P e applicare il tappo di copertura Q su di esse, in modo tale da fissare allo stesso tempo la molla.

Placez la porte moustiquaire sur les éléments de charnière inférieurs P et insérez le cache Q dans les éléments de charnière inférieurs P afin de fixer le ressort dans le même temps.